

## **Zmluva o poskytnutí dotácie z rozpočtu obce Čata**

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 zb. Obchodný zákonník v znení platných zmien a doplnkov v spojení s ustanovením § 4 VZN Obce Čata č. 1/2013 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Obce Čata, medzi zmluvnými stranami:

1. Poskytovateľ: Obec Čata  
so sídlom: Hlavná 80, 935 63 Čata  
v zastúpení: Marian Csákvári, starosta obce  
IČO: 00587672  
Bankové spojenie: VÚB banka, a.s., pobočka Želiezovce,  
č. účtu: 24625152/0200

a

2. Prijímateľ: Maďarský spoločenský a kultúrny zväz  
na Slovensku – Csemadok  
so sídlom/bytom: Jókaiho 257/16, 935 63 Čata  
v zastúpení: Priska Antalová  
IČO/dátum narodenia: 00 177 717 178  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.  
č. účtu: SK84 0900 0000 0002 2219 8913

### **I.**

#### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán nevyhnutných na zabezpečenie efektívneho poskytnutia, použitia a kontroly dohodnutého účelu a podmienok použitia finančných prostriedkov (dotácie) z rozpočtu Obce Čata, schválených podľa VZN Obce Čata č. 1/2013.

### **II.**

#### **Výška a účel dotácie**

1. Poskytovateľ dotácie poskytne najneskôr do 14 dní od uzatvorenia tejto zmluvy dotáciu vo výške: 900,- € (slovom: deväťsto eur) prijímateľovi uvedenému v tejto zmluve.
2. Dotácia uvedená v čl. II., ods. 1. tejto zmluvy bola schválená dňa 28.01.2019:
  - a) uznesením obecného zastupiteľstva č. 21
3. Dotácia uvedená v čl. II., ods. 1. tejto zmluvy je poskytovaná prijímateľovi dotácie výlučne za účelom:
  - usporiadanie 70. výročia založenia Csemadoku – zakúpenie pamätnej tabule,
  - za požičanie javiska, dekorácia, občerstvenie,
  - úhrady mesačných poplatkov za používanie elektrickej energie a vody,
  - nákupu PHM do kosačky na udržiavanie dvora a záhrady,
  - privítania a pohostenie medzinárodných detských folklórnych skupín,

- usporiadanie kultúrnych podujatí,
  - nákup materiálu na vybudovanie detského ihriska,
  - nákup videokamery na archiváciu kultúrnych podujatí,
  - vytvorenie letného tábora pre deti počas letných prázdnin,
  - nákup kuchynských potrieb, mikrovlnnej rúry a rýchlovarnej kanvice,
  - nákup materiálu potrebného na modernizáciu studne a na vyhotovenie lavíc okolo táboriska,
  - nákup stavebného materiálu, pívnych setov, dreva na kúrenie, farieb na drevo a nákup stanu,
  - usporiadanie tradičného plesu,
  - vybudovanie sociálnych zariadení – WC, sprcha, umývadlo,
  - pripojenie sa na verejnú kanalizáciu, zavedenie vody do sociálnych zariadení,
  - usporiadanie remeselníckych tvorivých dielní, lukostreleckých predstavení, jazda na koni pre deti - občerstvenie
- a to za týchto podmienok (oprávnené výdavky a pod.): v súlade s Prílohou č. 4 VZN 1/2013 Obce Čata.

### **III.**

#### **Doba platnosti zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 26.02.2019 do 31.12.2019.
2. Predčasné ukončenie platnosti tejto zmluvy je možné vykonať iba písomnou dohodou zmluvných strán. Predchádzajúca veta neplatí, ak došlo k porušeniu zmluvných podmienok dohodnutých podľa tejto zmluvy a platného VZN.

### **IV.**

#### **Práva, povinnosti a sankcie zmluvných strán**

1. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu hospodárne a v súlade s účelom a za podmienok uvedeným v čl. II, ods. 3. tejto zmluvy najneskôr do konca príslušného rozpočtového roka, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá.
2. Prijímateľ sa zaväzuje vyúčtovať použitie poskytnutej dotácie najneskôr do 30 dní odo dňa splnenia účelu, na ktorý mu bola dotácia poskytnutá, najneskôr však do 15. decembra príslušného roka.
3. Vyúčtovanie dotácie sa musí urobiť písomne a prílohou vyúčtovania (príloha č. 2 VZN č.1/2013) musia byť priložené fotokópie účtovných dokladov preukazujúcich skutočnosti uvedené vo vyúčtovaní. Za správnosť vyúčtovania poskytnutej dotácie zodpovedá štatutárny zástupca žiadateľa. Ak je žiadateľom fyzická osoba za správnosť zodpovedá ona.
4. Prijímateľ sa zaväzuje pri všetkých aktivitách, na ktoré mu zo strany obce Čata bola poskytnutá dotácia prezentovať poskytovateľa dotácie a dbať o šírenie dobrého mena poskytovateľa. Pri akciách spolufinancovaných z viacerých zdrojov dbať pri prezentácii na dodržiavanie primeranej pomernosti pri prezentácii jednotlivých spolufinancujúcich podľa výšky poskytnutých prostriedkov.
5. Prijímateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o objektívnych prekážkach brániacich použitiu dotácie, alebo jej časti v súlade s účelom, podmienkami a lehotou dohodnutou v tejto zmluve a najneskôr do 30 dní od doručenia tejto informácie vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť, ktorú nepoužije do dňa splnenia účelu poskytnutej dotácie, dohodnutého v čl. IV, ods. 1. tejto zmluvy.
6. Prijímateľ sa zaväzuje poskytovateľovi, alebo ním povereným osobám, na písomné požiadanie umožniť počas doby platnosti tejto zmluvy a v nasledujúcich piatich rokoch, vykonanie fyzickej a účtovnej kontroly použitia dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy vo svojom sídle a na iných relevantných nebytových priestoroch, ako

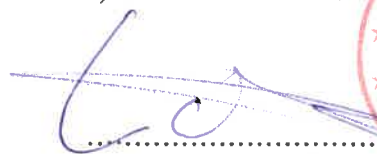
- aj nahliadnutie do originálov všetkých účtovných dokladov týkajúcich sa použitia poskytnutej dotácie (napr. doklady o všetkých príjmoch a výdavkoch prijímateľa za príslušný kalendárny rok, výdavkové pokladničné doklady, potvrdenia o nákupe tovaru a pod.)
7. V prípade, ak dôjde zo strany „prijímateľa“ k nedodržaniu termínu na predloženie vyúčtovania bez predchádzajúceho súhlasu orgánu obce a v prípade nedodržania termínu na predloženie opraveného vyúčtovania dotácie má obec právo na uplatnenie sankcií nasledovne:
    - a) penále vo výške 1 % z poskytnutej dotácie alebo 1% z časti nesprávne zúčtovanej dotácie za každý deň omeškania, najviac však do výšky poskytnutej dotácie alebo do výšky nesprávne zúčtovanej dotácie,
    - b) vrátenie dotácie v plnej výške alebo vrátenie nesprávne vyúčtovanej časti dotácie v lehote do 15 kalendárnych dní od doručenia výzvy na vrátenie dotácie.
  8. V prípade, že „prijímateľ“ použil finančné prostriedky v rozpore s účelom schválenej dotácie, obec vyzve „prijímateľa“ o vrátenie dotácie v plnej výške a uhradení zmluvnej pokuty vo výške 50 % z poskytnutej dotácie. Čiastku je povinný „prijímateľ“ uhradiť obci v lehote do 30 kalendárnych dní od doručenia výzvy na úhradu.
  9. Ak „prijímateľ“ zásadným spôsobom poruší zmluvné podmienky o poskytnutí dotácie, ďalšiu dotáciu môže obec poskytnúť tejto osobe, len ak uplynuli najmenej 3 roky po skončení roka, v ktorom k zásadnému porušeniu zmluvných podmienok poskytnutej dotácie došlo.
  10. Prijímateľ sa zaväzuje pri organizovaní akcií dodržiavať všetky predpisy na ochranu zdravia, bezpečnosti osôb protipožiarne a iné zákony a predpisy a v plnej miere zodpovedá za spôsobené škody vzniknuté v súvislosti s organizovaním podporovaných akcií.
  11. Poskytovateľ si vyhradzuje právo zníženia priznanej výšky dotácie podľa § 6 odsek. 3, písm. j) VZN č. 1/2013.

## V.

### Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak, sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
2. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom poskytovateľ dostane 1 vyhotovenie a prijímateľ 1 vyhotovenie.
3. Akékoľvek doplnky k tejto zmluve možno urobiť len v písomnej forme, pričom sa prihliadne k druhej vete čl. III ods. 2. tejto zmluvy.
4. Táto zmluva je platná a účinná dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe slobodnej vôle, zmluva nebola uzatvorená v tiesni, za nápadne nevyhovujúcich podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Čate, dňa 25.02.2019

  
.....  
poskytovateľ



Maďarský spoločenský a kultúrny zväz  
na Slovensku  
Szlovákiai Magyar Társadalmi  
és Közművelődési Szövetség  
Základná organizácia - Alapszervezet  
Čata Csata  
CSEMADOK Hlavná č. 107, 935 63 Čata

  
.....  
prijímateľ

